

SUNDAY'S GOSPEL
SUNDAY 31B—MARK 12:28-34

Liturgy 	Sunday 29	Mk 10:35-45	Service
	Sunday 30	Mk 10:46-52	Healing of blind Bartimaeus
	Sunday 31	Mk 12:28-34	Greatest commandment(s)

Συζητούντων

syzētountōn

Syn=together +zeteo =
seek, desire, demand,
so to discuss or dispute.

ψυχή psyche breath,
soul

διανοία dianoia, mind,
or thinking, or
thought—from dia =
thoroughly, from side
to side + nous, mind.

ἰσχύς ischus, strength,
power, might, ability

How to love God:

Jesus: heart, soul, mind,
strength;
Scribe: heart, under-
standing, strength

One of the scribes came up [to Jesus] having heard them **reasoning together** and seeing that he answered them well, he questioned him: “Which commandment is the **first** of them all?” Jesus answered, “the first is, ‘hear this, Israel, the Lord our God, the Lord is one, and you shall love the Lord your God with all your **heart**, and with all your **soul**, and with all your **thought**, and with all your **strength**.’ Second is this: ‘you shall love your **neighbour** as yourself.’ There is no other commandment greater than these.” And the scribe said to him, “You have spoken well and truthfully, Teacher, that he is one, and that there is no other besides him, and that to love him with all the *heart and with all the **understanding** and with all the strength*, and to love one’s neighbour as oneself is more important than all the burnt-offerings and sacrifices.” And Jesus, having seen that he answered wisely said to him, “you are not far from the kingdom of God.” And no one dare question him any longer.

πρώτη prōtē, first one, in number, but also as a superlative, the very first, the foremost, most important, as well as first in line.

καρδίας kardias heart, mind, character, inner self, will, intention—not used in OT or NT to describe the bodily organ

σύνεσις synesis, putting together in the mind, discernment intellect. Translated as insight, knowledge, intelligence, cleverness

Jerusalem Bible

One of the scribes came up to Jesus and put a question to him, 'Which is the first of all the commandments?' Jesus replied, 'This is the first: Listen, Israel, the Lord our God is the one Lord, and you must love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind and with all your strength. The second is this: You must love your neighbour as yourself. There is no commandment greater than these.' The scribe said to him, 'Well spoken, Master; what you have said is true: that he is one and there is no other. To love him with all your heart, with all your understanding and strength, and to love your neighbour as yourself, this is far more important than any holocaust or sacrifice.' Jesus, seeing how wisely he had spoken, said, 'You are not far from the kingdom of God.' And after that no one dared to question him any more.

Revised Standard Version

[28] And one of the scribes came up and heard them disputing with one another, and seeing that he answered them well, asked him, "Which commandment is the first of all?"

[29] Jesus answered, "The first is, 'Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one;

[30] and you shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind, and with all your strength.'

[31] The second is this, 'You shall love your neighbor as yourself.' There is no other commandment greater than these."

[32] And the scribe said to him, "You are right, Teacher; you have truly said that he is one, and there is no other but he;

[33] and to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the strength, and to love one's neighbor as oneself, is much more than all whole burnt offerings and sacrifices."

[34] And when Jesus saw that he answered wisely, he said to him, "You are not far from the kingdom of God." And after that no one dared to ask him any question.